# BDE-PR1EP

*413745801*

EPSON
EXCEED YOUR VISION

保留备用。安装、使用产品前请阅读使用说明。

EN **Replacing Drive** | FR **Remplacement du lecteur** | DE **Laufwerk austauschen** | NL **Vervangen van het station** | IT **Sostituzione dell'unita** | ES **Cambiar la unidad**
PT **Substituir a Unidade** | TR **Sürücünün Değiştirilmesi** | EL **Αντικατάσταση δίσκου** | SL **Zamenjava pogona** | HR **Zamjena pogona** | MK **Замена на податочна единица**
SR **Zamena diska** | DA **Sådan skiftes drevet** | FI **Aseman vaihtaminen** | NO **Bytte stasjon** | SV **Byter disk** | PL **Wymiana napędu**
CS **Výměna jednotky** | HU **Meghajtócsere** | SK **Výmena jednotky** | RO **Înlocuirea unităţii** | BG **Смяна на устройството** | LV **Dziņa nomaiņa**
LT **Disko keitimas** | ET **Ajami vahetamine** | AR استبدال محرك القرص | SC 替换驱动器 | JA ドライブの交換手順

**WARNING • AVERTISSEMENT • WARNUNG • WAARSCHUWING • AVVERTENZA • ADVERTENCIA • AVISO • UYARI • ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ • OPOZORILO • UPOZORENJE • ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ • PAŽNJA • ADVARSEL • VAROITUS • ADVARSEL • VARNING • OSTRZEŻENIE • VAROVÁNÍ • FIGYELEM • VAROVANIE • AVERTIZARE • ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ • BRĪDINĀJUMS • ĮSPĖJIMAS • HOIATUS • تحذير • 警告 • 警告**

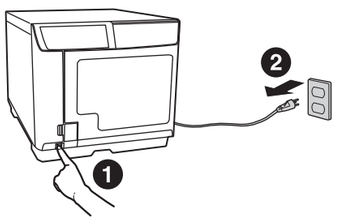
Do not put your fingers inside the drive slots. •Ne mettez pas vos doigts dans les fentes du lecteur. •Stecken Sie Ihre Finger nicht in den Laufwerksschacht. •Steek uw vingers niet in de sleuf van het station. •Non inserire le dita negli alloggiamenti dell'unità. •No introduzca los dedos dentro de las ranuras de la unidad. •Não coloque os dedos no interior das ranhuras das unidades. •Sürücü yuvalarının içerisine parmaklarınızı sokmayın. •Μην βάζετε τα δάχτυλά σας μέσα στις υποδοχές δίσκου. •Ne vstavljajte prstov v reže pogona. •Ne stavljajte prste u utore pogona. •Не ставајте ги прстите во отворите на податочната единица. •Ne stavljajte prste unutar ležišta za diskove. •Undgå, at stikke fingrene ind i drevpladsen. •Älä vie sormiasi asemapaikkojen sisään. •Ikke legg fingrene inni stasjonsporene. •Stoppa inte in fingrarna i diskens kortplatser. •Nie należy wkładać palców do wnęk napędów. •Nevkládejte prsty do otvorů jednotky. •Ne tegye az ujjait a meghajtó nyílásaiba. •Nevkladajte si prsty do otvorov jednotky. •Nu introduceţi degetele în fantele unităţii. •Не пъхайте пръстите си в гнездата на устройството. •Nebāziet pirkstus dziņu slotos. •Nekiškite pirštų į diskų angas. •Ärge pange sõrmi ajami avadesse. • لا تضع أصابعك في داخل فتحات محرك القرص. • 请勿将手指伸入驱动器插槽。 • ドライブスロット内に指を入れないでください。

**CAUTION • ATTENTION • VORSICHT • LET OP • ATTENZIONE • PRECAUCIÓN • CUIDADO • DİKKAT • ΠΡΟΣΟΧΗ • POZOR • OPREZ • ВНИМАНИЕ • UPOZORENJE • FORSIGTIG • HUOMIO • FORSIKTIG • VAR FÖRSIKTIG • PRZESTROGA • VÝSTRAHA • VIGYÁZAT • UPOZORNENIE • ATENŢIE • ВНИМАНИЕ • UZMANĪBU • DĖMESIO • ETTEVAATUST! • تنبيه • 注意 • 注意**

| | |
|---|---|
| • This product is an exclusive drive for the PP-100II/PP-100III. Do not use this product for other products.<br>• Both drive 1 and drive 2 must be installed. Otherwise, the PP-100II/PP-100III will not operate.<br>• Before replacing the drives, be sure to turn off the PP-100II/PP-100III, and then unplug the power cable from the wall outlet.<br>• Do not replace the drives more than 40 times for each slot. Damage of the drive connectors can destroy the drive and the PP-100II/PP-100III.<br>• Do not disassemble the drive.<br>• Be sure to remove drive 1 and drive 2 before transporting. Otherwise, the drives and the PP-100II/PP-100III may be deformed or damaged.<br>• When transporting your product, be sure to use the original box and protective materials to protect it from an impact or the like. | • Ce produit est un lecteur destiné exclusivement au PP-100II/PP-100III. N'utilisez pas ce produit avec d'autres appareils.<br>• Le lecteur 1 et le lecteur 2 doivent être installés, faute de quoi le PP-100II/PP-100III ne fonctionnera pas.<br>• Avant de remplacer les lecteurs, veillez à mettre le PP-100II/PP-100III hors tension et à débrancher le câble d'alimentation de la prise murale.<br>• Ne remplacez pas les lecteurs plus de 40 fois pour chaque fente. La détérioration des connecteurs du lecteur pourrait endommager le lecteur et le PP-100II/PP-100III.<br>• Ne démontez pas le lecteur.<br>• Veillez à retirer les lecteurs 1 et 2 avant le transport, faute de quoi les lecteurs et le PP-100II/PP-100III risquent d'être déformés ou endommagés.<br>• Lors du transport du produit, veillez à utiliser le carton et les matériaux de protection d'origine de manière à le protéger des impacts et autres. |
| • Bei diesem Produkt handelt es sich um ein exklusives Laufwerk für den PP-100II/PP-100III. Verwenden Sie dieses Gerät nicht mit einem anderen Produkt.<br>• Es muss sowohl Laufwerk 1 als auch Laufwerk 2 installiert sein. Anderenfalls ist der PP-100II/PP-100III nicht betriebsbereit.<br>• Vor dem Austausch der Laufwerke muss der PP-100II/PP-100III unbedingt ausgeschaltet werden und anschließend das Netzkabel von der Steckdose getrennt werden.<br>• Nehmen Sie für jeden Laufwerksschacht nicht mehr als 40 Austauschvorgänge vor. Anderenfalls kann eine Beschädigung der Laufwerksanschlüsse zu einer dauerhaften Beschädigung des Laufwerks und PP-100II/PP-100III führen.<br>• Bauen Sie das Laufwerk nicht auseinander.<br>• Vor dem Transport muss Laufwerk 1 und Laufwerk 2 entnommen werden. Anderenfalls können sich die Laufwerke und der PP-100II/PP-100III verformen oder beschädigt werden.<br>• Verwenden Sie beim Transport Ihres Geräts die Originalverpackung und -schutzmaterialien, um es vor Stößen und Beschädigung zu schützen. | • Dit product is een station dat uitsluitend bedoeld is voor gebruik met de PP-100II/PP-100III. Gebruik dit apparaat niet in combinatie met andere producten.<br>• Zowel station 1 als station 2 moet geïnstalleerd zijn, anders werkt de PP-100II/PP-100III niet.<br>• Schakel de PP-100II/PP-100III uit voordat u een station vervangt en haal de stekker uit het stopcontact.<br>• Vervang een station niet meer dan 40 keer. Als de aansluitingen van het station beschadigd raken, kunnen het station en de PP-100II/PP-100III onbruikbaar worden.<br>• Haal het station niet uit elkaar.<br>• Verwijder station 1 en station 2 voordat u het apparaat verplaatst. Anders kunnen de stations en de PP-100II/PP-100III misvormd of beschadigd worden.<br>• Als u het apparaat moet verplaatsen, plaats het dan in de originele doos en gebruik het beschermende materiaal om het apparaat te beschermen. |
| • Questo prodotto è un'unità esclusiva per il modello PP-100II/PP-100III. Non utilizzare questo prodotto con altri prodotti.<br>• È necessario installare sia l'unità 1 che l'unità 2. In caso contrario, il PP-100II/PP-100III non funzionerà.<br>• Prima di sostituire le unità, spegnere il PP-100II/PP-100III, quindi scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro.<br>• Non sostituire le unità più di 40 volte per ogni alloggiamento. Eventuali danni ai connettori dell'unità possono distruggere l'unità e il PP-100II/PP-100III.<br>• Non smontare l'unità.<br>• Rimuovere sempre l'unità 1 e l'unità 2 prima del trasporto. In caso contrario, le unità e il prodotto PP-100II/PP-100III potrebbero deformarsi o danneggiarsi.<br>• Per il trasporto, utilizzare la scatola e i materiali protettivi originali, in modo da proteggere il prodotto dagli urti o da incidenti simili. | • Este producto es una unidad exclusiva para el PP-100II/PP-100III. No utilice el producto con otros productos.<br>• Para que la PP-100II/PP-100III funcione, debe instalar las unidades 1 y 2.<br>• Antes de cambiar las unidades, asegúrese de apagar la PP-100II/PP-100III y a continuación desenchufe el cable de alimentación de la toma.<br>• No cambie las unidades más de 40 veces para cada ranura. Si los conectores de la unidad se dañaran, se puede dañar también la unidad y la PP-100II/PP-100III.<br>• No desmonte la unidad.<br>• Asegúrese de retirar la unidad 1 y la unidad 2 antes de transportar el producto. Si no, tanto las unidades como el PP-100II/PP-100III podrían deformarse o dañarse.<br>• Cuando transporte el producto, asegúrese de utilizar la caja y los materiales de protección originales para protegerlo de cualquier golpe o similares. |
| • Este produto é uma unidade exclusiva para o PP-100II/PP-100III. Não o utilize com outros produtos.<br>• É necessário instalar ambas as unidades 1 e 2. Se não o fizer, o PP-100II/PP-100III não irá funcionar.<br>• Antes de substituir as unidades, desligue o PP-100II/PP-100III e, em seguida, desligue o cabo de alimentação da tomada de corrente.<br>• Não substitua as unidades mais do que 40 vezes em cada ranhura. Os danos causados nos conectores das unidades poderão destruir as unidades e o PP-100II/PP-100III.<br>• Não desmonte a unidade.<br>• Certifique-se de que retira a unidade 1 e 2 antes do transporte. Se não o fizer, as unidades e o PP-100II/PP-100III poderão ficar deformados ou danificados.<br>• Quando transportar o produto, certifique-se que utiliza a caixa original e os materiais de protecção contra impacto. | • Bu ürün PP-100II/PP-100III için üretilmiş bir sürücüdür. Bu ürünü diğer ürünler için kullanmayın.<br>• Hem sürücü 1 hem de sürücü 2 takılmalıdır. Aksi takdirde PP-100II/PP-100III çalışmaz.<br>• Sürücüleri değiştirmeden önce PP-100II/PP-100III'nin kapalı konumda olduğundan emin olun ve ardından güç kablosunu prizden çekin.<br>• Her bir yuva için sürücüyü 40 kereden daha fazla değiştirmeyin. Sürücü konektörlerinin hasar görmesi sürücü ve PP-100II/PP-100III'nin zarar görmesine neden olabilir.<br>• Sürücüyü parçalarına ayırmayın.<br>• Taşıma öncesinde sürücü 1 ve sürücü 2'nin çıkartıldığından emin olun. Aksi takdirde sürücüler ve PP-100II/PP-100III deforme olabilir veya hasar görebilir.<br>• Ürününüzü taşırken darbe veya çarpma gibi durumlara karşı korumak için orijinal kutusunu ve koruyucu malzemeleri kullandığınızdan emin olun. |
| • Αυτό το προϊόν είναι δίσκος αποκλειστικά για το PP-100II/PP-100III. Μη χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν για άλλα προϊόντα.<br>• Πρέπει να εγκαταστήστε τόσο το δίσκο 1 όσο και το δίσκο 2. Αλλιώς, το PP-100II/PP-100III δεν θα λειτουργήσει.<br>• Πριν αντικαταστήσετε τους δίσκους, βεβαιωθείτε ότι έχετε απενεργοποιήσει το PP-100II/PP-100III και, στη συνέχεια αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.<br>• Μην αντικαθιστάτε τους δίσκους περισσότερες από 40 φορές για κάθε υποδοχή. Βλάβη στους ακροδέκτες της μονάδας δίσκου μπορεί να καταστρέψει το δίσκο και το PP-100II/PP-100III.<br>• Μην αποσυναρμολογείτε το δίσκο.<br>• Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει το δίσκο 1 και το δίσκο 2 πριν από τη μεταφορά. Αλλιώς, οι δίσκοι και το PP-100II/PP-100III μπορεί να παραμορφωθούν ή να πάθουν βλάβη.<br>• Όταν μεταφέρετε το προϊόν σας, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε την αρχική συσκευασία και προστατευτικά υλικά για προστασία από ένα χτύπημα ή κάτι ανάλογο. | • Ta izdelek je izključni pogon za PP-100II/PP-100III. Tega izdelka ne uporabljajte za druge izdelke.<br>• Namestiti morate pogon 1 in pogon 2. V nasprotnem primeru PP-100II/PP-100III ne bo deloval.<br>• Pred zamenjavo pogonov ne pozabite izklopiti naprave PP-100II/PP-100III in izključiti napajalnega kabla iz stenske vtičnice.<br>• Pogonov ne zamenjajte več kot 40-krat za posamezno režo. Če poškodujete priključke pogona, lahko uničite pogon in napravo PP-100II/PP-100III.<br>• Pogona ne razstavljajte.<br>• Pred transportom obvezno odstranite pogon 1 in 2. V nasprotnem primeru se pogoni in naprava PP-100II/PP-100III lahko okvarijo ali poškodujejo.<br>• Pri transportu izdelka uporabite originalno škatlo in zaščitno embalažo, da zaščitite izdelek pred udarci ali podobnimi vplivi. |
| • Ovaj proizvod je ekskluzivni pogon za PP-100II/PP-100III. Ne koristite ovaj proizvod za druge proizvode.<br>• Pogon 1 i pogon 2 moraju biti ugrađeni. U protivnom PP-100II/PP-100III neće raditi.<br>• Prije zamjene pogona provjerite da je PP-100II/PP-100III isključen i zatim iskopčajte kabel za napajanje iz zidne utičnice.<br>• Ne mijenjate pogone više od 40 puta u svakom utoru. Oštećenje konektora pogona može uništiti pogon i PP-100II/PP-100III.<br>• Ne rastavljajte pogon.<br>• Uklonite pogon 1 i pogon 2 prije prijevoza. U protivnom pogoni i PP-100II/PP-100III se mogu izobličiti ili oštetiti.<br>• Prilikom prijevoza proizvoda koristite originalnu kutiju i zaštitne materijale kako biste ga zaštitili od udara i slično. | • Овој производ е ексклузивна податочна единица за PP-100II/PP-100III. Не користете го овој производ за други производи.<br>• Податочната единица 1 и податочната единица 2 мора да бидат инсталирани. Во спротивно, PP-100II/PP-100III нема да функционира.<br>• Пред да ги замените податочните единици, исклучете го PP-100II/PP-100III, а потоа исклучете го кабелот за напојување од сидниот штекер.<br>• Не заменувајте ги податочните единици повеќе од 40 пати за секој отвор. Оштетувањето на конекторите на податочната единица може да ги уништи податочната единица и PP-100II/PP-100III.<br>• Не расклопувајте ја податочната единица.<br>• Отстранете ги податочната единица 1 и податочната единица 2 пред транспортирање. Во спротивно, податочните единици и PP-100II/PP-100III може да се деформираат или да се оштетат.<br>• Кога го транспортирате овој производ, задолжително користете ги оригиналните заштитни материјали и кутија за да го заштитите од удар и слично. |
| • Ovaj proizvod je ekskluzivni disk za PP-100II/PP-100III. Ne koristite proizvod za druge proizvode.<br>• I disk 1 i disk 2 moraju da budu instalirani. U suprotnom, PP-100II/PP-100III neće raditi.<br>• Pre zamene diskova, obavezno isključite PP-100II/PP-100III, a zatim iskopčajte kabl za napajanje iz zidne utičnice.<br>• Ne menjajte diskove više od 40 puta po ležištu. Oštećenje priključaka diska može da uništi disk i PP-100II/PP-100III.<br>• Ne rastavljajte disk.<br>• Obavezno uklonite disk 1 i disk 2 pre transporta. U suprotnom, diskovi i PP-100II/PP-100III mogu da se deformišu ili oštete.<br>• Prilikom transporta proizvoda, obavezno koristite originalnu kutiju i zaštitne materijale kako biste ga zaštitili od udara i sličnog. | • Dette produkt er et eksklusiv drev til PP-100II/PP-100III. Produktet må ikke bruges til andre produkter.<br>• Både driv 1 og 2 skal installeres. Ellers vil din PP-100II/PP-100III ikke virke.<br>• Før du skifter drevene, skal du sørge for at slukke for din PP-100II/PP-100III, og træk ledningen ud af stikkontakten.<br>• Drevene må ikke skiftes mere end 40 gange på hver drevplads. Skader på drevstikkene kan ødelægge drevet og din PP-100II/PP-100III.<br>• Drevet må ikke skilles ad.<br>• Sørg for at tage drev 1 og 2 ud inden transport. Ellers kan drevene og din PP-100II/PP-100III deformeres eller beskadiges.<br>• Når dit produkt transporteres, skal du sørge for at bruge den originale kasse og beskyttelsesmaterialer, så produktet beskyttes mod evt. stød eller lignende. |
| • Tämä tuote on yksinomaan PP-100II/PP-100III-laitteen asema. Älä käytä tätä tuotetta muiden tuotteiden kanssa.<br>• Sekä asema 1 että asema 2 on asennettava. Muuten PP-100II/PP-100III ei toimi.<br>• Varmista ennen asemien vaihtamista, että kytket PP-100II/PP-100III:n pois päältä ja irrotat sitten virtajohdon pistorasiasta.<br>• Älä vaihda asemia yli 40 kertaa kutakin paikkaa kohti. Aseman vahingoittuneet liittimet voivat tuhota aseman ja PP-100II/PP-100III-laitteen.<br>• Älä pura asemaa.<br>• Varmista, että irrotat asema 1:n ja asema 2:n ennen kuljetusta. Muuten asemat ja PP-100II/PP-100III voivat vääntyä tai vahingoittua.<br>• Kun kuljetat tuotetta, varmista, että käytät alkuperäistä pakkauslaatikkoa ja suojamateriaaleja laitteen suojaamiseksi iskuilta ja kolhuilta. | • Dette produktet er en eksklusiv stasjon for PP-100II/PP-100III. Ikke bruk produktet til andre formål.<br>• Både stasjon 1 og stasjon 2 må være installert. Ellers vil ikke PP-100II/PP-100III fungere.<br>• Før du skifter stasjonene må du huske å slå av PP-100II/PP-100III og koble strømledningen fra stikkontakten.<br>• Ikke bytt ut stasjonene mer enn 40 ganger for hvert spor. Hvis stasjonskontaktene blir skadet, kan det ødelegge stasjonen og PP-100II/PP-100III.<br>• Stasjonen må ikke demonteres.<br>• Sørg for at du tar ut stasjon 1 og stasjon 2 før transport. Ellers kan stasjonene og PP-100II/PP-100III bli deformert eller skadet.<br>• Ved transport av produktet må du sørge for å bruke boksen og emballasjematerialet det ble levert i for å beskytte det mot slag eller lignende. |
| • Denna produkt är en exklusiv disk för PP-100II/PP-100III. Använd inte denna produkt för andra produkter.<br>• Både disk 1 och disk 2 måste installeras. Annars kommer PP-100II/PP-100III inte att fungera.<br>• Se till att stänga av PP-100II/PP-100III och sedan dra ur strömkabeln från vägguttaget, innan du byter ut diskarna.<br>• Byt inte ut diskarna mer än 40 gånger för varje kortplats. Skador av diskkontakter kan förstöra disken och PP-100II/PP-100III.<br>• Ta inte isär disken.<br>• Se till att ta bort disk 1 och disk 2 före transport. Annars kan diskarna och PP-100II/PP-100III deformeras eller skadas.<br>• Se till att använda originalkartongen och skyddande material för att skydda produkten från en kollision eller liknande vid transport. | • Ten napęd jest przeznaczony do wyłącznego użytku w urządzeniu PP-100II/PP-100III. Nie wolno go używać wraz z innymi urządzeniami.<br>• Należy zainstalować zarówno napęd 1 jak i napęd 2. W przeciwnym razie urządzenie PP-100II/PP-100III nie będzie działać.<br>• Przed wymianą napędu należy wyłączyć urządzenie PP-100II/PP-100III, a następnie odłączyć jego kabel zasilania od gniazda sieciowego.<br>• Nie należy wymieniać napędów więcej niż 40 razy w każdej wnęce. Uszkodzenie złączy napędu może spowodować awarię napędu i urządzenia PP-100II/PP-100III.<br>• Nie należy rozbierać napędu.<br>• Pamiętaj, aby przed transportem wymontować napęd 1 i 2. W innym wypadku napędy urządzenia PP-100II/PP-100III mogą ulec odkształceniu lub uszkodzeniu.<br>• Do transportu urządzenia używaj oryginalnego opakowania i materiałów zabezpieczających chroniących urządzenie przed uderzeniami itp. |
| • Tento výrobek je určen výhradně pro použití s tiskárnou PP-100II/PP-100III. Nepoužívejte jej s žádnými jinými výrobky.<br>• Musejí být nainstalovány jak jednotka 1, tak jednotka 2. V opačném případě nebude zařízení PP-100II/PP-100III pracovat.<br>• Před výměnou jednotky je nutné zařízení PP-100II/PP-100III vypnout a poté vypojit napájecí kabel ze zásuvky.<br>• Jednotky nevyměňujte častěji než 40krát pro každý otvor. Poškození konektorů jednotky může vést k poškození jednotky a zařízení PP-100II/PP-100III.<br>• Jednotku nedemontujte.<br>• Před přepravou či přenášením nezapomeňte jednotku 1 a jednotku 2 odpojit. V opačném případě může dojít k deformaci či poškození jednotek a tiskárny PP-100II/PP-100III.<br>• Při přepravě výrobku používejte původní obal a ochranné materiály, aby byl výrobek chráněn před nárazy a podobnými vlivy. | • Ez a meghajtó kizárólag a PP-100II/PP-100III készülékhez használható. Ne használja a meghajtót más készülékkel.<br>• Az 1. és a 2. meghajtót egyaránt telepíteni kell. Ellenkező esetben a PP-100II/PP-100III készülék nem fog működni.<br>• A meghajtók lecserélése előtt feltétlenül kapcsolja ki a PP-100II/PP-100III készüléket, majd húzza ki a tápkábel csatlakozóját a konnektorból.<br>• Az egyes nyílásokban ne cserélje le 40-nél többször a meghajtókat. A meghajtócsatlakozók esetleges sérülése tönkreteheti a meghajtót és a PP-100II/PP-100III készüléket.<br>• Ne szerelje szét a meghajtót.<br>• Szállítás előtt mindenképpen távolítsa el az 1. és 2. meghajtót. Ellenkező esetben a meghajtók és a PP-100II/PP-100III készülék eldeformálódhatnak vagy más módon megsérülhetnek.<br>• A termék szállításakor mindig az eredeti dobozt és védőanyagokat használja, hogy a terméket ne érje ütés vagy más külső behatás. |
| • Tento výrobok je určený výlučne na použitie s tlačiarňou PP-100II/PP-100III. Nepoužívajte ho so žiadnymi inými výrobkami.<br>• Musia byť nainštalované obidve jednotky 1 aj 2. V opačnom prípade nebude tlačiareň PP-100II/PP-100III fungovať.<br>• Pred výmenou jednotky je potrebné tlačiareň PP-100II/PP-100III vypnúť a potom odpojiť zástrčku napájacieho kábla od elektrickej zásuvky.<br>• Jednotky nevymieňajte častejšie ako 40-krát pre každý otvor. Poškodenie konektorov jednotky môže mať za následok poškodenie jednotky a tlačiarne PP-100II/PP-100III.<br>• Jednotku nerozoberajte.<br>• Pred prepravou nezabudnite odpojiť jednotky 1 a 2. V opačnom prípade môže dôjsť k deformácii alebo poškodeniu jednotiek a tlačiarne PP-100II/PP-100III.<br>• Pri preprave svojho výrobku používajte pôvodný obal a ochranné materiály, aby bol chránený pred nárazmi a podobnými vplyvmi. | • Acest produs este o unitate exclusivă pentru PP-100II/PP-100III. Nu utilizaţi acest produs pentru alte produse.<br>• Ambele unităţi 1 şi 2 trebuie instalate. Altfel, PP-100II/PP-100III nu va funcţiona.<br>• Înainte de a înlocui unităţile, opriţi PP-100II/PP-100III, apoi scoateţi cablul de alimentare din priza de perete.<br>• Nu înlocuiţi unităţile de mai mult de 40 de ori pentru fiecare fantă. Deteriorarea conectorilor unităţii poate distruge unitatea şi PP-100II/PP-100III.<br>• Nu demontaţi unitatea.<br>• Scoateţi unitatea 1 şi unitatea 2 înainte de transport. Altfel, unităţile şi PP-100II/PP-100III pot fi deformate sau deteriorate.<br>• Atunci când transportaţi produsul, trebuie să utilizaţi cutia originală şi materialele de protecţie pentru a-l proteja împotriva unui impact etc. |
| • Този продукт представлява ексклузивно устройство за PP-100II/PP-100III. Не използвайте този продукт за други продукти.<br>• И устройство 1, и устройство 2 трябва да се инсталират. В противен случай PP-100II/PP-100III няма да работи.<br>• Преди смяна на устройствата, уверете се, че сте изключили PP-100II/PP-100III, след което извадете щепсела от контакта.<br>• Не сменяйте устройствата повече от 40 пъти за всяко гнездо. Ако конекторите на устройството са повредени, устройството и PP-100II/PP-100III ще бъдат повредени.<br>• Не демонтирайте устройството.<br>• Уверете се, че сте отстранили устройство 1 и устройство 2 преди транспортиране. Проверете дали устройствата и PP-100II/PP-100III са деформирани или повредени.<br>• При транспортиране на Вашия продукт, трябва да използвате оригиналната кутия и защитни материали, за да го защитите от удар и други. | • Šī ierīce ir ekskluzīvs PP-100II/PP-100III dzinis. Nelietojiet šo ierīci citos izstrādājumos.<br>• Jāuzstāda kā 1., tā arī 2. dzinis. Pretējā gadījumā PP-100II/PP-100III nedarbosies.<br>• Pirms dziņu nomaiņas noteikti izslēdziet PP-100II/PP-100III, un tad izvelciet barošanas vada spraudni no sienas ligzdas.<br>• Katrā slotā neveiciet vairāk par 40 dziņu nomaiņām. Dziņa savienotāju bojājums var iznīcināt dzini un PP-100II/PP-100III.<br>• Neizjauciet dzini.<br>• Pirms transportēšanas noteikti noņemiet 1. un 2. dzini. Pretējā gadījumā var tikt deformēti vai sabojāti dziņi un PP-100II/PP-100III.<br>• Pārvadājot savu ierīci, lai to pasargātu no triecieniem u.c. briesmām, noteikti izmantojiet oriģinālo kasti un aizsargmateriālus. |
| • Šis gaminys yra tik PP-100II/PP-100III skirtas diskas. Nenaudokite šio gaminio su kitais gaminiais.<br>• Privaloma įdėti 1 ir 2 diskus. Priešingu atveju PP-100II/PP-100III neveiks.<br>• Prieš keisdami diskus, būtinai išjunkite PP-100II/PP-100III, tada atjunkite maitinimo kabelį nuo elektros lizdo.<br>• Nekeiskite diskų daugiau nei 40 kartų kiekvienoje iš angų. Sugadinus disko jungtis, gali būti sugadintas diskas ir PP-100II/PP-100III.<br>• Neardykite disko.<br>• Būtinai išimkite 1 ir 2 diskus prieš gabenimą. Priešingu atveju diskai ir PP-100II/PP-100III gali būti deformuoti arba sugadinti.<br>• Gaminį būtinai gabenkite originalioje dėžėje su apsauginėmis medžiagomis, kad apsaugotumėte jį nuo smūgių ar panašiai. | • See ajam on mõeldud ainult PP-100II/PP-100III jaoks. Ärge kasutage seda muude toodetega.<br>• Nii ajam 1 kui ka ajam 2 peab olema paigaldatud. Vastasel korral PP-100II/PP-100III ei tööta.<br>• Enne ajamite vahetamist lülitage PP-100II/PP-100III kindlasti välja ja eemaldage toitekaabel seinakontaktist.<br>• Ärge vahetage ajameid kummaski pesas rohkem kui 40 korda. Ajami ühendusklemmide rike võib põhjustada nii ajami kui ka PP-100II/PP-100III kahjustuse.<br>• Ajamit ei tohi lahti võtta.<br>• Võtke ajamid 1 ja 2 enne seadme teisaldamist sellest välja. Vastasel korral võivad ajamid ja PP-100II/PP-100III deformeeruda või viga saada.<br>• Teisaldage toodet ainult originaalpakendis, kaitsva materjaliga kinni kaetuna, et kaitsta seda löökide jms eest. |
| • يُعد هذا المنتج بمثابة محرك أقراص خاص بجهاز PP-100II/PP-100III. لا تستخدم هذا المنتج مع المنتجات الأخرى.<br>• يجب تركيب كل من محرك أقراص 1 ومحرك أقراص 2. وإذا لم يتم تركيبهما، فلن يعمل جهاز PP-100II/PP-100III.<br>• تأكد من إيقاف تشغيل جهاز PP-100II/PP-100III، قبل استبدال محركات الأقراص، ثم افصل كابل الطاقة من مقبس الحائط.<br>• لا تستبدل محركات الأقراص أكثر من ٤٠ مرة لكل فتحة. يمكن أن يؤدي تلف موصّلات محرك الأقراص إلى إتلاف محرك الأقراص وجهاز PP-100II/PP-100III.<br>• لا تقم بفك محرك الأقراص.<br>• تأكد من إزالة محرك الأقراص 1 ومحرك الأقراص 2 قبل النقل. وإلا، قد يؤدي عدم القيام بذلك إلى تشوه محركات الأقراص وجهاز PP-100II/PP-100III أو تلفها.<br>• تأكد من استخدام الصندوق الأصلي ومواد الحماية عند نقل منتجك لحمايته من أي ضرر أو ما شابه ذلك. | • 本产品是专用于 PP-100II/PP-100III 的驱动器。请勿将本产品用于其他产品。<br>• 必须安装驱动器 1 和驱动器 2，否则 PP-100II/PP-100III 将无法运行。<br>• 在替换驱动器之前，请务必关闭 PP-100II/PP-100III 并从插座上拔下电源线。<br>• 每个插槽的驱动器替换次数不得超过 40 次。驱动器接头受损将导致驱动器和 PP-100II/PP-100III 损坏。<br>• 请勿拆解驱动器。<br>• 在运输之前，请务必取下驱动器 1 和驱动器 2，否则驱动器和 PP-100II/PP-100III 可能变形或损坏。<br>• 当您运输此产品时，确保使用原始包装箱和保护材料或类型的物品来保护此产品，以避免碰撞。 |
| • 本製品は、PP-100II/PP-100III 専用ドライブです。PP-100II/PP-100III 以外の製品に使用しないでください。<br>• ドライブ 1、ドライブ 2 のどちらかでも装着されていない場合、PP-100II/PP-100III は動作しません。<br>• ドライブの交換は、必ず PP-100II/PP-100III の電源をオフにし、AC ケーブルをコンセントから抜いてから、行ってください。電源が入った状態で交換を行うと、ドライブが故障するおそれがあります。<br>• ドライブの交換は、1 スロットにつき 40 回以内にしてください。40 回を超えて交換すると、ドライブコネクターが破損し、ドライブおよび PP-100II/PP-100III 本体が故障するおそれがあります。<br>• ドライブは分解しないでください。<br>• PP-100II/PP-100III を輸送するときは、必ずドライブ 1 とドライブ 2 を取り外してください。ドライブをつけたまま輸送すると、ドライブおよび本体が変形または破損するおそれがあります。<br>本製品を輸送するときは、衝撃などから守るため、必ず本製品が梱包されていた箱と保護材を使用してください。 | |

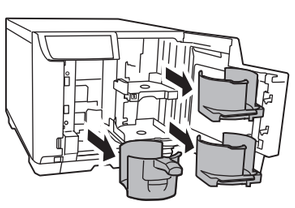
©Seiko Epson Corporation 2019. All rights reserved. 20190329
Printed in XXXXXX
YYYYYYYYYYYY

**1**



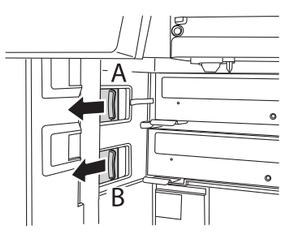
Turn off the PP-100II/PP-100III, and then unplug the power cable. • Mettez le PP-100II/PP-100III hors tension, puis debranchez le cable d'alimentation. • Schalten Sie den PP-100II/PP-100III aus und trennen Sie das Netzkabel. • Schakel de PP-100II/PP-100III uit en haal de stekker uit het stopcontact. • Spegnere il PP-100II/PP-100III, quindi scollegare il cavo di alimentazione. • Apague la PP-100II/PP-100III y luego desenchufe el cable de alimentacion. • Desligue o PP-100II/PP-100III e, em seguida, desligue o cabo de alimentacao. • PP-100II/PP-100III'yi kapalı konuma getirin ve ardından güç kablosunu prizden çekin. • Απενεργοποιήστε το PP-100II/PP-100III και, στη συνέχεια αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας. • Izklopite PP-100II/PP-100III in izključite napajalni kabel. • Isključite PP-100II/PP-100III i zatim iskopčajte kabel za napajanje. • Исклучете го PP-100II/PP-100III, а потоа исклучете го кабелот за напојување. • Isključite PP-100II/PP-100III, a zatim iskopčajte kabl za napajanje. • Sluk for din PP-100II/PP-100III, og træk ledningen ud. • Kytke PP-100II/PP-100III pois päältä ja irrota sitten virtakaapeli pistorasiasta. • Slå av PP-100II/PP-100III, og trekk deretter ut strømledningen. • Stäng av PP-100II/PP-100III och dra sedan ur strömkabeln. • Wyłącz urządzenie PP-100II/PP-100III, a następnie odłącz kabel zasilania. • Vypněte zařízení PP-100II/PP-100III a odpojte napájecí kabel. • Kapcsolja ki a PP-100II/PP-100III készüléket, majd húzza ki a tápkábelt. • Tlačiareň PP-100II/PP-100III vypnite a zástrčku napájacieho kábla odpojte od elektrickej zásuvky. • Opriţi PP-100II/PP-100III şi scoateţi cablul de alimentare din priză. • Изключете PP-100II/PP-100III, след което извадете щепсела от контакта. • Izslēdziet PP-100II/PP-100III, un tad atvienojiet barošanas vadu. • Išjunkite PP-100II/PP-100III, tada atjunkite maitinimo kabelį. • Lülitage PP-100II/PP-100III välja ja võtke toitekaabel lahti. • قم بإيقاف تشغيل جهاز PP-100II/PP-100III، ثم افصل كابل الطاقة. • 关闭 PP-100II/PP-100III 然后拔下电源线。• 電源をオフにし、電源コードをコンセントから抜きます。

**2**



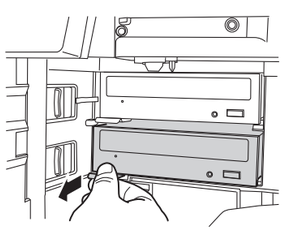
Remove all stackers. • Retirez tous les empileurs. • Entfernen Sie alle Stapler. • Haal alle houders uit het apparaat. • Rimuovere tutti gli stacker. • Retire todos los apiladores. • Retire todos os empilhadores. • Tüm toplayıcıları çıkartın. • Αφαιρέστε όλους τους στοιβακτήρες. • Odstranite vse zlagalnike. • Uklonite sve slagače. • Извадете ги сите полначи. • Uklonite sve nosače. • Fjern alle stablere. • Irrota kaikki pinoajat. • Ta av alle stablere. • Ta bort alla transportörer. • Zdejmij wszystkie zasobniki. • Vyjměte všechny zásobníky. • Távolítsa el az összes kötegelőt. • Vyberte všetky zásobníky. • Scoateţi toate sertarele. • Отстранете всички стекове. • Noņemiet visas starplikas. • Pašalinkite visus lipdukus. • Eemaldage kõik toed. • قم بإزالة جميع وحدات التجميع. • 取下所有栈式存储器。• スタッカーをすべて取り出します。

**3**



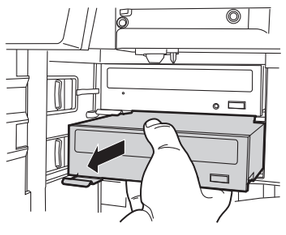

Pull A (or B) to unlock drive 1 (or drive 2). • Tirez sur A (ou B) pour déverrouiller le lecteur 1 (ou 2). • Ziehen Sie A (oder B), um das Laufwerk 1 (oder Laufwerk 2) zu entriegeln. • Trek aan A (B) om station 1 (station 2) te ontgrendelen. • Tirare A (o B) per sbloccare l'unità 1 (o l'unità 2). • Tire de A (o B) para desbloquear la unidad 1 (o la unidad 2). • Puxe A (ou B) para desbloquear a unidade 1 (ou a unidade 2). • Sürücü 1'in (veya 2'nin) kilidini açmak için A'yı (veya B'yi) çekin. • Τραβήξτε το A (ή το B) για να απασφαλίσετε το δίσκο 1 (ή το δίσκο 2). • Povlecite A (ali B), da odklenete pogon 1 (ali pogon 2). • Povucite A (ili B) za otključavanje pogona 1 (ili pogona 2). • Повлечете A (или B) за да ја отклучите податочната единица 1 (или податочната единица 2). • Povucite A (ili B) da biste otključali disk 1 (ili disk 2). • Træk A (eller B) ud, for at låse drev 1 (eller drev 2) op. • Vedä A:ta (tai B:tä) vapauttaaksesi asema 1:n (tai asema 2:n) lukituksen. • Trekk i A (eller B) for å låse opp stasjon 1 (eller stasjon 2). • Dra ut A (eller B) för att låsa upp disk 1 (eller disk 2). • Pociągnij A (lub B), aby odblokować napęd 1 (lub napęd 2) • Vytažením části A (nebo B) odjistěte jednotku 1 (nebo jednotku 2). • Húzza ki az „A" (vagy „B") részt az 1. (vagy 2.) meghajtó kioldásához. • Vytiahnutím častí A (alebo B) odistite jednotku 1 (alebo jednotku 2). • Trageţi A (sau B) pentru a debloca unitatea 1 (sai unitatea 2). • Издърпайте A (или B), за да изключите устройство 1 (или устройство 2). • Velciet A (vai B), lai atbrīvotu 1. dzini (vai 2. dzini). • Ištraukite A (arba B), kad atlaisvintumėte 1 (arba 2) diską. • Tõmmake A-d (või B-d) et ajam 1 (või ajam 2) vabastada. • اسحب A (أو B) لإلغاء قفل محرك الأقراص 1 (أو محرك الأقراص 2). • 拉出 A（或 B）解锁驱动器 1（或驱动器 2）。• A( または B) を引いて、ドライブ 1( またはドライブ 2) のロックを解除します。

**4**



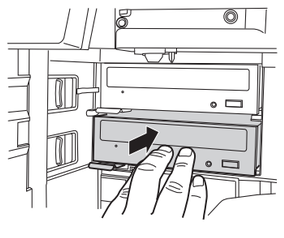
Pull the metal handle to slightly withdraw the drive. • Tirez sur la poignée en métal pour retirer légèrement le lecteur. • Ziehen Sie am metallenen Griff, um das Laufwerk vorsichtig zu lösen. • Trek aan de metalen hendel om het station een beetje naar buiten te bewegen. • Tirare la maniglia metallica per estrarre leggermente l'unità. • Tire de la manilla metálica para sacar ligeramente la unidad. • Puxe a pega metálica para retirar ligeiramente a unidade. • Sürücüyü çıkartmak için metal kolu hafifçe çekin. • Τραβήξτε τη μεταλλική λαβή για να αποσύρετε ελαφρά το δίσκο. • Povlecite kovinsko ročico, da rahlo izvlečete pogon. • Povucite metalnu dršku za lagano izvlačenje pogona. • Повлечете ја металната рачка за малку да ја извлечете податочната единица. • Povucite metalnu dršku da biste neznatno povukli disk. • Træk i metalhåndtaget, for at trække drevet lidt ud. • Vedä metallikahvasta vetääksesi asemaa hieman ulos. • Trekk i metallhåndtaket litt for å trekke ut stasjonen. • Dra i metallhandtaget för att försiktigt dra ut disken. • Pociągnij metalowy uchwyt, aby lekko wysunąć napęd. • Tažením za kovovou rukojeť nepatrně povytáhněte jednotku. • Húzza vissza egy kissé a meghajtót a fémkar meghúzásával. • Potiahnutím za kovovú rukoväť mierne povytiahnite jednotku. • Trageţi mânerul metalic pentru a retrage uşor unitatea. • Издърпайте металната дръжка, за да издърпате внимателно устройството. • Pavelciet aiz metāla roktura, lai nedaudz izvilktu dzini. • Patraukite už metalinės rankenos, kad šiek tiek ištrauktumėte diską. • Tõmmake metallist käepidet, et ajam esile tõmmata. • اسحب المقبض المعدني لسحب محرك الأقراص قليلاً. • 拉出金属拉手，轻轻抽出驱动器。• 金属の取っ手を引いて、ドライブを少し引き出します。

**5**



Hold the drive and withdraw it all the way. • Maintenez le lecteur et retirez-le complètement. • Halten Sie das Laufwerk fest und ziehen es vollständig heraus. • Houd het station vast en trek het helemaal naar buiten. • Reggere l'unità ed estrarla completamente. • Sujete la unidad y sáquela del todo. • Segure na unidade e retira-a totalmente. • Sürücüyü tutun ve mümkün olduğu kadar çekin. • Κρατήστε το δίσκο και αποσύρετέ τον σε ολόκληρη τη διαδρομή. • Pridržite pogon in ga v celoti izvlecite. • Uhvatite pogon i izvucite ga do kraja. • Држете ја податочната единица и извлечете ја целосно. • Uhvatite disk i povucite ga skroz. • Hold drevet, og træk det hele vejen ud. • Pidä kiinni asemasta ja vedä se kokonaan ulos. • Hold stasjonen, og ta den helt ut. • Håll disken och dra ut den hela vägen. • Złap napęd i wyciągnij go w całości. • Uchopte jednotku a úplně ji vytáhněte. • Tartsa meg a meghajtót, és húzza ki teljesen. • Jednotku uchopte a úplne ju vytiahnite. • Ţineţi unitatea şi retrageţi-o complet. • Задръжте устройството и го издърпайте докрай. • Satveriet dzini un izvelciet to līdz galam. • Laikydami diską, visiškai jį ištraukite. • Võtke ajamist kinni ja eemaldage see seadmest. • امسك محرك الأقراص واسحبه بالكامل. • 握住驱动器并全部抽出。• ドライブを持って、引き抜きます。

**6**



Firmly push a new drive completely inside. • Insérez fermement un nouveau lecteur et poussez-le complètement à l'intérieur. • Drücken Sie ein neues Laufwerk fest hinein. • Duw het nieuwe station helemaal in het apparaat. • Spingere con decisione una nuova unità completamente all'interno. • Deslice la nueva unidad con firmeza hasta que entre por completo. • Empurre com firmeza uma nova unidade totalmente para o interior. • Yeni bir sürücüyü tamamen iç kısma sıkıca ittirin. • Πιέστε γερά ένα νέο δίσκο έτσι ώστε να εισαχθεί πλήρως. • Čvrsto potisnite nov pogon, da ga v celoti vstavite. • Čvrsto gurnite novi pogon do kraja unutra. • Цврсто и целосно вметнете ја новата податочна единица внатре. • Snažno gurnite novi disk potpuno unutra. • Tryk et nyt drev helt ind i pladsen, or sørg for at det sidder ordentligt. • Työnnä uusi asema kokonaan sisään. • Skyv en ny stasjon helt inn. • Tryck in en ny disk tills den är helt inne. • Wciśnij solidnie nowy napęd do końca. • Novou jednotku pevně zasuňte úplně dovnitř. • Tolja be teljesen az új meghajtót egy határozott mozdulattal. • Novú jednotku pevne zasuňte úplne dnu. • Împingeţi ferm o unitate nouă complet în interior. • Натиснете ново устройство докрай. • Stingri iebīdiet jauno dzini līdz galam. • Tvirtai iki galo įkiškite naują diską. • Lükake uus ajam täies ulatuses sisse. • ادفع محرك الأقراص الجديد بإحكام إلى الداخل بالكامل. • 将新驱动器稳稳地完全推进去。• 新しいドライブを奥まで強く押し込みます。

## CE Marking

The product conforms to the following Directive:
Directive 2014/30/EU

## Canada EMC

CAN ICES-3 (B)/NMB-3 (B)

## WARNING

The connection of a non-shielded interface cable to this product will invalidate the EMC standards of this device. You are cautioned that changes or modifications not expressly approved by Seiko Epson Corporation could void your authority to operate the equipment.

## FCC Compliance Statement For American Users

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
-Reorient or relocate the receiving antenna.
-Increase the separation between the equipment and receiver.
-Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
-Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

### Türkiye'deki kullanıcılar için

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.
Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığınca tespit ve ilan edilen kullanma ömrü 5 yıldır.
Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusundaki başvuruları tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapılabilir.
Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION
Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken
392-8502 Japan
Tel: 81-263-86-5353
Web: http://www.epson.com/

### *Для пользователей в России и Белоруссии*

Данная модель соответствует техническому регламенту Таможенного союза «О безопасности низковольтного оборудования» (ТР ТС 004/2011); техническому регламенту Таможенного союза «Об электромагнитной совместимости технических средств» (ТР ТС 020/2011)
**Изготовитель:** SEIKO EPSON CORPORATION
Адрес: 3-5, Owa 3-темэ, Suwa-ши, Нагано-кен 392-8502 Япония
веб-сайт: http://www.epson.com/
**Официальный представитель в странах СНГ:**
ООО «EPSON CIS»
Адрес: Москва 129110, Москва, улица Щепкина 42, строение 2а, 3 этаж, бизнес-центр «Чайка Плаза»
Телефон: +7 (495) 777-0355/56
веб-сайт: http://www.epson.ru/
эл. почта: info_CIS@epson.ru
Представительство компании в Москве «Эпсон Европа Б.В.»
Адрес: Москва 129110, Москва, улица Щепкина 42, строение 2а, 3 этаж, бизнес-центр «Чайка Плаза»
Телефон: +7 (495) 777-0355/56
веб-сайт: http://www.epson.ru/
**Месяц и год изготовления:**
Маркирована на продукте.
**Наименование страны, где изготовлено:**
Маркирована на продукте.

### Қазақстандағы пайдаланушылар үшін

Үлгі Кеден Одағының "Кернеуі төмен жабдық қауіпсіздігі туралы" Техникалық ережесіне (ТР ТС 004/2011) және Кеден Одағының "Техникалық құрылғылардың электр магнитті үйлесімділігі туралы" Техникалық ережесіне (ТР ТС 020/2011) жауап береді
**Өнім жасаушысы:** SEIKO EPSON КОРПОРАЦИЯСЫ
Мекенжайы: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Жапония
веб: http://www.epson.com/
**ТМД елдеріндегі ресми өкіл:**
"EPSON CIS" ЖШҚ
Мекенжайы: Мәскеу қ-сы, 129110, Щепкин к-сі, 42, 2а ғимараты, 3-пәтер, "Чайка Плаза" бизнес орталығы
Телефоны: +7 (495) 777-0355/56
веб: http://www.epson.ru/
электрондық пошта: info_CIS@epson.ru
EPSON EUROPE B.V. МӘСКЕУДЕГІ ӨКІЛЕТТІ КЕҢСЕСІ
Мекенжайы: Мәскеу қ-сы, 129110, Щепкин к-сі, 42, 2а ғимараты, 3-пәтер, "Чайка Плаза" бизнес орталығы
Телефоны: +7 (495) 777-0355/56
веб: http://www.epson.ru/
**Өнім жасалған ай мен жыл:**
Өнімде белгіленген.
**Өнім жасалған ел:** Өнімде белгіленген.

### CAUTION

This product is a class 1 laser product, but this product contains a laser diode higher than Class 1. To ensure continued safety, do not remove any covers or attempt to gain access to the inside of the product.
Refer all servicing to qualified personnel.

**CLASS 1 LASER PRODUCT**

The following caution label appears on your unit.
Location: on top of the cover.

### ATTENTION

Cet appareil est un produit laser de Classe 1, mais la diode laser qu'il renferme est supérieure à la Classe 1. Pour garantir une sécurité constante, ne retirez aucun des couvercles et n'essayez pas d'avoir accès à l'intérieur de l'appareil. Confiez toute réparation à un personnel qualifié.

**APPAREIL Á LASER DE CLASSE 1**

L'étiquette suivante se trouve sur votre appareil.
Emplacement : sur le dessus du couvercleaucun des couvercle.

### ACHTUNG

Bei diesem Gerät handelt es sich zwar um ein Laserprodukt der Klasse 1, doch enthält es eine Laserdiode einer höheren Klasse als 1. Um einen stets sicheren Betrieb zu gewährleisten, weder irgendwelche Abdeckungen entfernen, noch versuchen, sich zum Geräteinneren Zugang zu verschaffen.
Wartungsarbeiten sind grundsätzlich dem Kundendienstpersonal zu überlassen.

**LASER KLASSE 1**

Das Gehäuse ist mit dem unten abgebildeten Warnaufkleber versehen.
Lage des Aufklebers: auf der Deckeloberseite.

### 注意

本产品为 1 类激光产品［依据激光产品安全 IEC 60825-1:2014 （BDE-PR1EP） 分类］，但本产品包含高于 1 类激光二极管。为确保持续的安全， 请勿卸下任何机盖或试图接触产品内部。
全部维修服务事项需委托领有许可证的人员来进行。

**1 类激光产品**

下面的提醒标签位于本装置上。
位置 ：本装置的面板上

| | |
|---|---|
| **CAUTION** | CLASS 3B VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN, AVOID EXPOSURE TO THE BEAM. |
| **ATTENTION** | RADIATIONS LASER VISIBLES ET INVISIBLES DE CLASSE 3B QUAND OUVERT. ÉVITEZ TOUT EXPOSITION AU FAISCEAU. |
| **ADVARSEL** | KLASSE 3B SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING. |
| **VARNING** | KLASS 3B SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. UNDVIK ATT UTSÄTTA DIG FÖR STRÅLEN. |
| **VORSICHT** | BEI GEÖFFNETER ABDECKUNG IST SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG DER KLASSE 3B IM GERÄTEINNEREN VORHANDEN. NICHT DEM LASERSTRAHL AUSSETZEN! |
| **PRECAUCIÓN** | CUANDO SE ABRE HAY RADIACIÓN LÁSER DE CLASE 3B VISIBLE E INVISIBLE. EVITE LA EXPOSICIÓN AL A LOS RAYOS LÁSER. |
| **DİKKAT** | AÇILDIĞINDA 3B SINIFI GÖRÜNÜR VE GÖRÜNMEZ LAZER RADYASYONU, IŞINA MARUZ KALMAKTAN KAÇININ. |
| **VARO!** | AVATTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYVÄLLE JA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LUOKAN 3B LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN. |
| **注意** | ここを開くと CLASS 3B の可視レーザ光及び不可視レーザ光が出ます。ビームを直接見たり、触れたりしないこと。 |
| **注意** | 如打开此处，存在 3B 类可见以及不可见激光辐射。请不要直接接触或触碰发射器光束。 |

| | |
|---|---|
| This product was classified under the Safety of laser products,<br>IEC 60825-1:2014 (BDE-PR1EP) | Cet appareil est classé selon la norme de Sécurité des produits laser<br>IEC 60825-1:2014 (BDE-PR1EP) |

如果产品本体上显示了此关于海拔高度安全警告标识，其标识含义为：加贴该标识的设备仅按海拔 2000m 进行安全设计与评估，因此，仅适用于在海拔 2000m 以下安全使用，在海拔 2000m 以上使用时，可能有安全隐患。

如果产品本体上显示了此关于气候条件的安全警告标识，其标识含义为：加贴该标识的设备仅按非热带气候条件进行安全设计与评估，因此，仅适用于在非热带气候条件下安全使用，在热带气候条件下使用时，可能有安全隐患。

产品中有害物质的名称及含量

| 部件名称 | 有害物质 | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | 铅 (Pb) | 汞 (Hg) | 镉 (Cd) | 六价铬 (Cr (VI)) | 多溴联苯 (PBB) | 多溴二苯醚 (PBDE) |
| 装置板 / 电气部件 | × | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| 机械（光学引擎 / 装入器） | × | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| 机体 / 外装 | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| 配件 | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |

本表格依据 SJ/T11364 的规定编制。
○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。
×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。
但这只是因为在保证产品性能和功能条件下，现在还没有可替代的材料和技术而被使用。

### 产品环保使用期限的使用条件

在中国销售的电子电气产品的环保使用期限，表示按照本产品的安全使用注意事项使用的情况下，从生产日开始，在标志的年限内使用，本产品含有的有害物质不会对环境、人身和财产造成严重影响。

制造商：精工爱普生株式会社
注册地址：日本国东京都新宿区新宿 4-1-6